

MAGNETISCHE RETENTIE

Hierbij reageer ik op de publicatie 'Toepassing van magnetische retentie bij implantaten' in het maart-nummer 1989 van het Nederlands Tijdschrift voor Tandheelkunde door Dr. T. B. F. M. Gelhard. Namens Dyna Dental Engineering BV maak ik ernstig bezwaar tegen bovengenoemde publicatie omdat hierin, zonder enige wetenschappelijke argumentatie, volkomen ongefundeerde, negatieve uitlatingen worden gedaan over het Dyna-magneetsysteem. Wij zijn in staat het tegendeel van de gedane beweringen op wetenschappelijk verantwoorde wijze aan te tonen. Voor de betref-

fende literatuur kunnen de lezers van uw tijdschrift contact met ons opnemen. Tevens wordt de schijn gewekt dat Dr. T. B. F. M. Gelhard de auteur is van deze publicatie.

Dr. T. R. Jackson, de auteur van de bewerkte publicatie, is de fabrikant van de zogenaamde Jackson-magneet welke hij in 1985 naar aanleiding van het Dyna magneetsysteem in de Verenigde Staten heeft ontwikkeld. Sindsdien is het Jackson-magneetsysteem al tweemaal van de Amerikaanse markt genomen wegens corrosieproblemen.

Door het publiceren van het betreffende artikel bestaat er een reëel gevaar dat van de betreffende passage (pag. 101, linker kolom) een negatieve invloed op onze verkoopresultaten uitgaat. Ik ben dan ook van mening dat een dergelijk artikel niet voor publikatie in een wetenschappelijk tijdschrift als het Nederlands Tijdschrift voor Tandheelkunde in aanmerking had mogen komen.

G. J. M. Hough, algemeen directeur
Postbus 70
4600 AB Bergen op Zoom

COMMENTAAR REDACTIE

Bij doorbladeren van de betreffende aflevering kan inderdaad de indruk ontstaan dat het een oorspronkelijke bijdrage betreft. In een voetnoot is echter duidelijk vermeld dat het om een Nederlandse bewerking gaat van een Engelstalige publikatie. Natuurlijk is het niet uitgesloten dat bij een bewerking van een artikel, al of niet uit het eigen taalgebied, de tekst op nuances verschilt of zelfs onjuistheden ontstaan. De Redactie vertrouwt daarbij echter op de integriteit van de door haar geraadpleegde deskundige(n), zodat opzettelijk aangebrachte afwijkingen ten opzichte van de oorspronkelijke tekst niet mogelijk zijn.

Geruime tijd is het usance geweest dat in wetenschappelijke tijdschriften geen merknamen van medicamenten, instrumenten, verbruiksmaterialen etc. werden genoemd. Door de lezers van dit tijdschrift, meren-

deels tandartsen-algemeen-practici, werd dat als een groot bezwaar ervaren. De Redactie heeft dit bezwaar zwaar laten wegen bij haar huidige beleid ten aanzien van het toestaan van merknamen. Niettemin kleven daar enkele bezwaren aan. Bij het beoordelen van aan de Redactie aangeboden manuscripten, waarin merknamen worden genoemd, is het niet altijd duidelijk of de auteurs op enigerlei wijze een afhankelijke relatie met de importeur of fabrikant hebben. Verder betekent, bij vergelijking van produkten, een gunstig oordeel over produkt A, direct of minder indirect een minder gunstig oordeel over produkt B. Bij nadere bestudering blijkt echter vrijwel altijd dat het waardeoordeel slechts over een bepaald aspect van een produkt gaat en zelden op het gehele produkt van toepassing is.

Het hier gesignaleerde spanningsveld, dat zich voordoet bij het gebruik van merknamen in een tijdschrift dat zich weliswaar primair richt op de tandarts-algemeen-practicus, maar dat uitsluitend op wetenschappelijk verantwoorde, kritische wijze wil doen, vormt dan ook de belangrijkste overweging geen rubriek 'Produktinformatie' te openen. Daartoe kan pas worden overgegaan als het mogelijk is de door de fabrikanten gedane aanbevelingen van hun produkten te toetsen.

Het valt te betwijfelen – de taalbarrière zal dat vermoedelijk in de weg staan – of de auteur van het oorspronkelijke artikel, T. R. Jackson, ooit kennis zal nemen van bovenstaande reactie van de algemeen directeur van Dyna Dental Engineering BV. En dat is jammer, want dat zou wellicht tot een interessant weerwoord hebben geleid.